

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА»**

Факультет/інститут філології

Кафедра слов'янських мов

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (ПОЛЬСЬКА)

**Освітня програма «Міжнародні економічні відносини
Перший (бакалаврський рівень)**

Спеціальність 292 – ”Міжнародні економічні відносини”

Галузь знань 29 «Міжнародні відносини»

**Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від “27” 08. 2019 р.**

м. Івано-Франківськ - 2019

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Анотація до курсу
3. Мета та цілі курсу
4. Результати навчання (компетентності)
5. Організація навчання курсу
6. Система оцінювання курсу
7. Політика курсу
8. Рекомендована література

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Друга іноземна мова (польська)
Викладач (-і)	к.ф.н. , доц. Щербій Наталія Олегівна
Контактний телефон викладача	+380967481193
E-mail викладача	natalia.shcherbii@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний
Обсяг дисципліни	630 годин/ 21 кредитів ECTS
Посилання на сайт дистанційного навчання	http://www.d-learn.pu.if.ua/
Консультації	Консультації проводяться згідно з узгодженим графіком на навчальний семестр. Також консультації можливі в день проведення лекцій чи практичних занять, окрім того практикується залучення онлайн ресурсів за попередньою домовленістю.
2. Анотація до навчальної дисципліни	
Навчальна дисципліна «Друга іноземна мова (польська)» передбачає ознайомлення студентів із слов'янською мовою, що розширює мовні та перекладацькі компетенції, коло лінгвосоціокультурних зацікавлень. Сучасні світові інтеграційні процеси створюють нові виклики у процесі навчання, за таких умов знання польської мови розширить можливості для самоосвіти та самовдосконалення, а вміння порівнювати споріднені мови дозволить творчо підійти до навчання рідної мови.	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
Мета курсу – формування комунікативної, лінгвістичної, соціокультурної та професійної компетенції студентів шляхом їх залучення до виконання професійно-орієнтованих завдань, формування інтерактивних вмінь і навичок усного та писемного мовлення з послідовним удосконаленням кожного окремого виду мовленнєвої діяльності. Кінцевою метою курсу є підготовка студентів до успішного складання (за потреби) кваліфікаційного іспиту на підтвердження рівня володіння іноземною мовою - A1. Завдання: –організувати процес навчання польської мови з урахуванням діалогу культур, інтегрованого підходу, особистісно-зорієнтованого навчання, з використанням інтерактивних методів, напр. кейс-методу, мозкового штурму, рольових ігор тощо; –сформувати у студентів краєзнавчі знання про культуру, традиції та звичаї Польщі у порівнянні з національними традиціями та культурою свого народу; –виробити у студентів вміння сприймати іноземну мову на слух, читати та спілкуватися за змістом прочитаних текстів різної тематики, висловлювати власні думки у монологічному, діалогічному усному та писемному мовленні, а також розвивати їх мовну здогадку, вміння самоконтролю.	
4. Результати навчання (компетентності)	
Проектувальна (C3) – здатність і готовність розробляти моделі та готувати аналітичні звіти про сучасний стан та розвиток міжнародних економічних відносин рідною та іноземними мовами Комунікативна (C11) – здатність використовувати в професійній діяльності усне та писемне мовлення державною та іноземними мовами	
5. Програмні результати навчання	
D15. Здатність використовувати іноземну мову в практичній діяльності за спеціальністю	
D16. Уміння провадити прямий та зворотній переклад документів з іноземної мови	
6. Організація навчання курсу	
Обсяг курсу	
Вид заняття	Загальна кількість годин
Лекції	0

семінарські заняття / <u>практичні</u> / лабораторні			210		
самостійна робота			420		
Ознаки курсу					
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)		Нормативний / Вибірковий	
2, 3, 4, 5	292 – ”Міжнародні економічні відносини”	1, 2, 3		Нормативний	
Тематика курсу (практичні заняття)					
Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год	Вага оцінки	Термін виконання
Тема 1. Alfabet polski. Wymowa głosek. Akcent. Przedstawianie się. Formuły powitalne i pożegnalne Terminologia gramatyczna po polsku.	Практичне заняття	1-2	Lek. 0, Ćw. 4-6, s. 7 podr. Вивчити напам’ять вірш, 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 2. Jak masz na imię? Liczebniki 0-10. Nawiązywanie kontaktu. Imię i nazwisko. Adres. Pytanie i wyrażanie samopoczucia. Odmiana czasowników <i>być, mieć, mieszkać</i> . Przysłowki. Zaimki osobowe.	Практичне заняття	1-2	Lek. 1, Ćw. 3, 5, s. 4 zeszyt , 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 3. Mam pytanie. Co to jest? Zadawanie pytań. Przymiotniki. Liczebniki 11-23. Opis wyglądu i charakteru. Koniugacja -am, -asz. Mianownik rzeczowników i przymiotników l.poj.	Практичне заняття	1-2	Lek. 2, Ćw. 7-9 zeszyt, s. 8-9, 4 год.	Макс. 2 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 4. Kim jesteś? Narodowości. Zawody i zajęcia. Przymiotniki określające pochodzenie. Nazwy obywateli państw. Narzędnik l.p. i l.mn. Koniugacja -ę, -isz	Практичне заняття	1-2	Lek. 3, Ćw. 4-6 zeszyt, s. 11-13, 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 5. Rodzina i stosunki osobiste. Wiek. Adres internetowy. Liczebniki 20-100. Biernik l. p. Zaimki dzierżawcze w M.	Практичне заняття	1-2	Lek. 4, Ćw. 7-10, s. 16-17 zeszyt; wypracowanie „Moja rodzina”, 4 год	Макс. 2 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 6. Hobby. Wyrażanie upodobania. Czasowniki Modalne. Wyrażanie relacji czasowych. Przysłowki określające częstotliwość	Практичне заняття	1-2	Lek. 5, Ćw. 4-8, s. 19-20 zeszyt; wypr. „Moje zainteresowania”, 4 год	Макс. 2 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Powtórzenie.	Практичне	1-2	Підготовка до	Макс. 2 б	згідно з

Test nr 1	заняття / контрольна робота		контрольної роботи, 2 год		розкладом протягом навчального семестру
Тема 7. Kawiarnia i restauracja. Produkty, potrawy i napoje. Wyrażanie upodobań kulinarnych. Podawanie cen. Liczebniki 100-1000. Powtórzenie narzędnika Robimy zakupy. Sklepy i punkty usługowe. Zakupy w sklepie spożywczym, na różne okazje. Nazwy miar, ilości; nazwy ubrań, kolorów. Przypadki – dopełniacz, celownik, biernik,	Практичне заняття	1-2	Lek 6, Ćw. 9, s. 23 zeszyt; Ułożyć dialog „W restauracji”, 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 8. Rutyna dnia codziennego. Czasowniki ruchu. Wyrażanie relacji czasowych. Rutyna dnia codziennego. Pory dnia, godziny, nazwy dni tygodnia. Środki komunikacji. Liczebniki porządkowe 1-24	Практичне заняття	1-2	Lek. 7, Ćw. 6-8, s. 26-28 zeszyt, 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 9. Spędzanie czasu wolnego. Proponowanie, przyjmowanie i odrzucanie propozycji spotkania. Przypadki – dopełniacz. Nazwy rodzajów pociągów, zamawianie taksówki. Przypadki – biernik.	Практичне заняття	1-2	Lek. 8, Ćw. 5,7 s. 30-31 zeszyt, 4 год	Макс. 2 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 10. Robimy zakupy. Sklepy i punkty usługowe. Zakupy w sklepie spożywczym, na różne okazje. Nazwy miar, ilości; nazwy ubrań, kolorów. Przypadki – dopełniacz, celownik, biernik,	Практичне заняття	1-2	Lek 9, Ćw. 3b, s. 33 zeszyt; Ułożyć dialog W sklepie”, 4 год		
Тема 11. Wyrażanie relacji czasowych (przeszłość). E-mail do przyjaciela. Nazwy miesięcy w miejscowniku. Czas przeszły	Практичне заняття	1-2	Lek. 10, Ćw. 4-12, s. 36-38 zeszyt, 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Powtórzenie. Test nr 2	Практичне заняття / контрольна робота	1-2	Підготовка до контрольної роботи, 2 год		
Тема 11. Wyrażanie	Практичне	1-2	Lek. 11, Ćw. 3-	Макс. 10 б	згідно з

relacji czasowych (przyszłość). Telefon komórkowy. Czas przyszły.	заняття		5b, s. 40-41, ułożyć plan dnia , 4 год		розкладом протягом навчального семестру
Тема 12. Określenie lokalizacji. Nazwy kierunków świata, obiektów w mieście, zabytków. Miejscownik. Urlop. Dopełniacz – narzędnik – biernik – miejscownik.	Практичне заняття	1-2	Lek.12, Ćw. 7-9, s. 47-48, ułożyć dialog „Jak dojść?”, 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 13. Jadę na urlop. Dopełniacz – narzędnik – biernik –miejscownik.	Практичне заняття	1-2	Lek. 13 Ćw. 7-8 o raz Wypr na podst. Ćw 12, 2 год		
Powtórzenie.	Практичне заняття	1-2	Підсумкові вправи, 2 год	Макс. 10 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру

7. Система оцінювання курсу

Загальна система оцінювання курсу	Оцінювання здійснюється за національною і ECTS шкалою оцінювання на основі 100-бальної системи (див. Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»). Загальні 100 балів включають: 50 балів – підсумок роботи студента під час практичних занять (40 балів контрольні роботи; 10 балів – самостійна робота.
Вимоги до письмової роботи	Концептуально конкретне й емпірично верифіковане висвітлення питань. Комплексна контрольна робота охоплює такі завдання: 1) граматичні завдання; 2) розуміння тексту; 4) усна тема; 5) письмова тема.
Практичні заняття	Письмові завдання, виконання вправ з граматики, розуміння зі слуху, читання текстів. Оцінюються за п'ятибальною системою.
Умови допуску до підсумкового контролю	- відвідування лекцій, відпрацювання усіх лекцій, на яких студент був відсутній; - здача колоквіуму на основі лекційного матеріалу; - активна робота під час практичних занять - отримання допуску до складання іспиту: мінімальна кількість балів – 25, максимальна – 50.

8. Політика курсу

Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. У випадку таких подій – реагування відповідно до [Положення 1](#) і [Положення 2](#).

Згідно зі статтею 58 Закону України «Про вищу освіту», науково-педагогічні працівники ЗВО зобов'язані: забезпечувати викладання на високому науково-теоретичному і методичному рівні; дотримуватися норм педагогічної етики, моралі, поважати гідність осіб, які навчаються у ЗВО, дотримуватися в освітньому процесі академічної доброчесності та забезпечувати її дотримання здобувачами вищої освіти; розвивати в осіб, які навчаються у ЗВО, самостійність, ініціативу, творчі здібності; дотримуватися законів України, статуту та Кодексу честі ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (<https://pnu.edu.ua/wp-content/uploads/2018/10/положення-про-запобігання-плагіату-у-ДВНЗ-Прикарпатський-національний-університет-імені-Василя-Стефаника.pdf>)

9. Рекомендована література

Основна:

1. Małolepsza Małgorzata, Szymkiewicz Aneta, Hurra po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: Prolog, 2006. – 156 s.
2. Małolepsza Małgorzata, Szymkiewicz Aneta, Hurra po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: Prolog, 2006. – 86 s.
3. Uczymy się polskiego. Podręcznik języka polskiego dla cudzoziemców 1. Teksty. Pod red. Barbary Bartnickiej. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2010. – 144 s.
4. “Gdybym dobrze znał język polski...” (wybór tekstów z ćwiczeniami do nauki gramatyki polskiej dla cudzoziemców). – Warszawa: Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, 1997. – 352 s.

Допоміжна:

1. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A1. Podręcznik studenta. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 180 s.
2. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A1. Zeszyt ćwiczeń. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 103 s.
3. Kucharczyk Janusz, Zaczynam mówić po polsku. – WING, 1995. – 170 s.
4. Miodunka Władysław, Cześć, jak się masz? Część I. Spotykamy się w Polsce. – Kraków: UNIVERSITAS, 2006. – 244 s.
5. Achtelek Aleksandra, Serafin Barbara. Miło mi panią poznać. Język polski w sytuacjach komunikacyjnych. – Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2008. – 197 s.
6. Pasieka Małgorzata. Język polski dla cudzoziemców. Ćwiczenia dla początkujących. – Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2001. – 193 s.
7. Machowska J. Gramatyka? Dlaczego nie?! Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A1. – Kraków: Universitas, 2010. – 263 s.

15. ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

1. Portal Edukacyjny – Język polski online / Kultura / Sztuka. – Dostęp: <http://polski-online.pl/>
2. Polski na wynos. – Dostęp: <https://www.polskinawynos.com>
3. Materiały do nauczania języka polskiego. – Dostęp: <http://epolish.eu/main/materials/index.html>
4. Polski / slowka.pl. – Dostęp: <http://www.polski.slowka.pl/>
5. Słownik języka polskiego. – Dostęp: <http://sjp.pwn.pl/>

Викладач: к. філ. н., доц. Щербій Наталія Олегівна